**“Tender for supplying and signing one-year framework agreement for non-food items in Gaza Strip - 2022”**

Non-Food Items supplies.

Tender No.: T/12Multiple/Multiple/Gaza/NFI/07-03-2022/001

March.2022

## INTERNATIONAL CALL FOR TENDER ACTED Opt

**طلب للحصول على عطاء**

## Instructions to bidders

**تعليمات لمقدمي العروض - فلسطين**

Date:  **التاريخ** 07/03/2022

Reference number:  **الرقم المرجعي** T/12Multiple/Multiple/Gaza/NFI/07-03-2022/001

ACTED Gaza office is requesting all bidders to provide a detailed written offer in order to supply and sign a one-year framework agreement for Non-Food Items as per the followings conditions and specifications listed in the offer form:

تطلب مؤسسة اكتد من خلال هذا العطاء تقديم عروض أسعار مكتوبة مفصلة من أجل توريد مواد غير غذائية وتوقيع عقد سنوي لمدة سنة واحدة ، وذلك حسب الجدول التالي:

**Product specifications:**

1. **Description:** Tender for supplying and signing a One-year framework agreement for non-food items in Gaza strip.

**الوصف:** توقيع عقد توريد مواد غير غذائية لمدة سنة واحدة.

1. **INCOTERM/Delivery conditions:** DDP on site as per ACTED instructions in signed Purchase Orders, and supplier must undertakes supplying all required items inside ACTED warehouses in all Gaza strip on wooden pallets in a good safe way.

**شروط التسليم:** سيكون التسليم في مكان موضح في امر الشراء الموقع من مؤسسة اكتد ، ويجب أن يتعهد المورد بتوريد جميع العناصر المطلوبة داخل مستودعات مؤسسة اكتد في قطاع غزة على مشاطيح خشبية بطريقة آمنة جيدة.

1. **Validity of the offer:** Must be 13 months minimum

**صلاحية العرض:** ييجب ان تكون فعالية عرض السعر13 شهر.

1. **Product stage:** آew and ready-to-use

**مرحلة المنتج:** جديدة وجاهزة للاستخدام

1. **Packaging requested:** (Original Packaging / See Offer form)

**طلب التغليف:** (التغليف الاصلي / انظر نموذج العرض)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Lot**  **الاقسام** | **Description** | **(Arabic Description)**  **الوصف باللغة العربية** | **Qty**  **الكمية** | **Delivery Conditions**  **شروط التسليم** | **Deadline for Delivery**  **اخر موعد للتسليم** |
| 1 | Sealing off items | مجموعة منع التسرب | See details in Offer Form  انظر الى جدول الكميات | All Gaza strip cities from North to the south  في جميع مدن قطاع غزة من الشمال الى الجنوب | Within 7 calendar days from receiving the purchase order.  خلال 7 أيام تقويمية من تاريخ استلام امر التوريد الموقع |
| 2 | Bedding items | مجموعة الفراش |
| 3 | Hygiene items | مجموعة النظافة |
| 4 | Cleaning items | مجموعة التنظيف |
| 5 | Personal protective equipment | مجموعة الحماية الشخصية |
| 6 | Family Dignity items | حموعة كرامة العائلة |
| 7 | Children and infant items & post natal items. | مجموعة الأطفال والرضع والمواليد |
| 8 | Disability/Eldery items | مجموعة ذوي الاحتياجات الخاصة |
| 9 | Kitchen items | مجموعة ادوات المطبخ |

**The answers to this tender it’s compulsory to include the following elements:**

* All tender parts (Instruction to bidders, offer form and bidder’s checklist) must be filled, signed and stamped including offered product specifications. **(compulsory)**
* All offered prices in the offer form must be in USD excluding VAT. **(compulsory)**
* A sample of the product **(Up on request)**
* A copy of company registration certificate and ID of the legal representative. **(compulsory)**
* Proofs of past performances in a similar field of activity (e.g, past deliveries of similar items) **(facultative)**
* Bank guarantee or bank cheque for 5000.00 USD **(compulsory).**

**Note:** Suppliers who have already contracted with ACTED, who have already submitted the documents below and/or have already been registered in the supplier database do not need to resubmit them. However, ACTED reserves the right to contact suppliers again at the contracting stage to sign them if they are missing

* Bidders Questionnaire Form filled, signed and stamped. **(Compulsory if never submitted – facultative if submitted in the past)**
* Bidder’s Ethical Declaration filled, signed and stamped**. (Compulsory if never submitted – facultative if submitted in the past)**
* Bidder’s General conditions of Purchase filled, signed and stamped**. (Compulsory if never submitted – facultative if submitted in the past)**

**للاجابة على هذا العطاء جيب الالتزام بالتالي:**

* جميع اجزاء العطاء (تعليمات لمقدمي العطاءات، ونموذج العرض وقائمة مراجعة مقدم العطاء) يجب ان تكون معبئة وموقعة ومختومة بما في ذلك مواصفات المنتج المعروضة. **(إلزامي)**
* يجب أن تكون جميع الأسعار المعروضة في نموذج العرض بالدولار الأمريكي غير شاملة ضريبة القيمة المضافة. **(إلزامي)**
* عينة من كل صنف **(عند الطلب)**
* صورة من شهادة تسجيل الشركة وهوية الممثل القانوني للشركة. **(إلزامي)**
* شهادات خبرة في نفس مجال التوريدات **(اختياري)**
* كفالة دخول عطاء بقيمة 5000.00 دولار امريكي

**ملاحظة:** لا يحتاج الموردون الذين تعاقدوا سابقا مع ACTED، والذين قدموا سابقا المستندات أدناه و / أو تم تسجيلهم سابقا في قاعدة بيانات الموردين، إلى إعادة تقديمها. ومع ذلك، تحتفظ ACTED بالحق في الاتصال بالموردين مرة أخرى في مرحلة التعاقد للحصول على الوثائق إذا لم يتم تقديمهم:

* استمارة استبيان مقدمي العطاءات **(إلزامية إذا لم يتم تعبئتها من قبل، واختياري إذا تم تعبئتها من قبل)**
* الإعلان الأخلاقي لمقدم العطاء **(إلزامية إذا لم يتم تعبئتها من قبل، واختياري إذا تم تعبئتها من قبل)**
* الشروط العامة لمقدم العطاء للشراء **(إلزامية إذا لم يتم تعبئتها من قبل، واختياري إذا تم تعبئتها من قبل)**

**General conditions: شروط عامة**

* A pre-tender information session will be organized on **Monday 14/03/2022 at 11:00** at ACTED Gaza office, address: **Gaza city – seaport area, Haboosh Street, Hijji Building- 4th Floor**. Participation of interested bidders to the information session is preferable but not compulsory.
* سيتم عقد الاجتماع التمهيدي يوم **الاثنين 14/03/2022 الساعة 11:00** في مكتب أكتد، **العنوان: مدينة غزة - منطقة الميناء، شارع حبوش، برج الحجي - الطابق الرابع.** يُفضل مشاركة مقدمي العطاءات المهتمين في جلسة المعلومات ولكنها ليست إلزامية.
* The **tender closing date** is **Monday 21/03/2022 at 15:00**, all documents need to be submitted in sealed and stamped invelop to ACTED officein **Gaza city – seaport area, Haboosh Street, Hijji Building- 4th Floor.** Incomplete or late bids and/or unsealed and stamped quotations or quotations submitted/received by fax or email will be rejected and will not be considered.
* آخر موعد لتسليم هذا العطاء **يوم الاثنين الموافق 21/03/2022 الساعة 15:00** بالتوقيت المحلي في مكتب اكتد في مدينة غزة، عنوان: **غزة – بالقرب من الميناء - شارع حبوش, عمارة حجي الطابق الرابع**. علما بأن المؤسسة سترفض ولن تقبل العروض الغير مكتملة او المتأخرة او الغير مغلقة او الغير مختومة او العروض المرسلة بواسطة الفاكس او الايميل.
* A tender Opening Session will take place at ACTED office, on **Tuesday 22/03/2022 at 11:00**. The presence of bidders’ representative is allowed.
* سيتم فتح العطاءات في مكتب اكتد **يوم الثلاثاء 22/02/2022 الساعة 11:00،** حيث يمكن لمقدمي العطاءات فقط الحضور
* The offer must be submitted to ACTED Logistics department in a sealed envelope with the mention **“NFI Tender 2022 - not to be opened before Tuesday 22/03/2022”**

• يجب تقديم العرض إلى قسم اللوجستيات ACTED في مظروف مغلق مع ذكر **"عدم فتح مناقصة المواد غير الغذائية قبل يوم الثلاثاء 22/03/2022"**

* Tenderers will fill, sign, stamp and return the Offer form according to ACTED’s format ONLY.
* سيقوم مقدمي العروض بملء نموذج العرض وتوقيعه وختمه وإعادته وفقًا لتنسيق ACTED فقط
* Tenderers will sign and return all pages of the Product Specifications for which they apply.
* سيقوم مقدمي العروض بتوقيع وختم جميع صفحات مواصفات المنتج حسب ما تم تعبئته.
* The offer to the call for tender will not result in the award of a contract.
* المشاركة في المناقصة لا يعني منح التعاقد.
* **The winner bidder will be charged for all tender advertising costs.**
* **يجب على المورد الذي يرسو عليه العطاء تحمل قيمة اعلان العطاء**
* To ensure that funds are used exclusively for humanitarian purposes and in accordance with donors’ compliance requirements, all contract offers are subject to the condition that contractors do not appear on anti-terrorism lists, in line with ACTED’s anti-terrorism policy. To this end, ACTED reserves the right to carry out anti-terrorism checks on contractor, its board members, staff, volunteers, consultants, financial service providers and sub-contractor.
* للتأكد أن التمويل مستخدم لغايات إنسانية فقط، وبناءً على شروط الإلتزام من قبل المانحين، فإن جميع العقود المبرمة مع اكتد لا تحال لأي شركة/مورد مذكور في أي من قوائم الإرهاب، وذلك تماشياً مع سياسة آكتد ضد الإرهاب. لذا فإنه يحق لآكتد القيام بمسح أمني على الشركة/المورد، وأعضاء هيئته الإدارية، وموظفيه، ومتطوعينه، ومستشاريه، والشركات المتقدمة له بالخدمات المالية أو شركاه الفرعيين.

*NOTE: ACTED adopts a zero-tolerance approach towards corruption and is committed to respecting the highest standards in terms of efficiency, responsibility and transparency in its activities. In particular, ACTED has adopted a participatory approach to promote and ensure transparency within the organization and has set up a Transparency focal point (Transparency Team supervised by the Director of Audit and Transparency) via a specific e-mail address*. *As such, if you witness or suspect any unlawful, improper or unethical act or business practices (such as soliciting, accepting or attempting to provide or accept any kickback) during the tendering process, please contact the following phone number [02-2969696] and/or send an e-mail to* [*transparency@acted.org*](mailto:transparency@acted.org)*.*

ملحوظة: تتبنى منظمة اكتد نهج عدم التسامح مطلقا مع الفساد وتلتزم باحترام أعلى المعايير من حيث الكفاءة والمسؤولية والشفافية في أنشطتها. على وجه الخصوص ، اعتمدت ACTED نهجًا تشاركيًا لتعزيز وضمان الشفافية داخل المنظمة وأنشأت نقطة اتصال للشفافية (فريق الشفافية الذي يشرف عليه مدير التدقيق والشفافية) عبر عنوان بريد إلكتروني محدد. على هذا النحو ، إذا شاهدت أو اشتبهت في أي عمل غير قانوني أو غير لائق أو غير أخلاقي أو ممارسات تجارية (مثل التماس أي رشوة أو قبولها أو محاولة تقديمها أو قبولها) أثناء عملية المناقصة ، فيرجى الاتصال برقم الهاتف التالي [296969602-] و / أو إرسال بريد إلكتروني إلى [Transparency@acted.org](mailto:Transparency@acted.org)

**Specific Conditions: شروط خاصة**

1. The purpose of signing a one-year framework agreement between ACTED and Non-food items suppliers in Gaza strip is to save time and efforts for both parties and to be quick in obtaining the required non-food items.

* ان هدف هذا التعاقد هو توفير الوقت والجهد لكل من موظفين المؤسسة والموردين ويكون هناك سرعة في الحصول على ما هو مطلوب من مواد غير غذائية.

1. The signed framework agreement is not binding ACTED for any Purchase Order. ACTED will place purchase orders to the contracted suppliers based on its requirements and needs, without any changes on the prices.

* توقيع العقد السنوي للتوريد مع مؤسسة اكتد لا يلزم المؤسسة بأي اوامر شراء، حيث ان مؤسسة اكتد ستقدم اوامر الشراء الى المورد بناء على احتياجاتها ومتطلباتها بدون أي تغيير على الاسعار.

1. This tender is divided into 12 lots and sub-lots, all bidders can bid for as many lots as they wish, noting that bidders must complete at least one lot to be considered eligible, with making every effort to bid for all items within the lot they are interested in, or it will be rejected and it will not be considered.

* ينقسم هذا العطاء إلى 12 حصة، ويمكن لجميع مقدمي العروض تقديم عروض لحصة واحدة او أكثر، علما بأنه يجب على مقدمي العروض بذل كل جهد ممكن لتقديم اسعار لجميع العناصر الموجودة ضمن الحصة التي يرغبون في التقدم لها. بحيث ان عند فشل مقدمي العروض في إكمال جميع العناصر في الحصة الواحدة، يحق لمؤسسة اكتد عدم اخذ الحصة بعين الاعتبار. (يجب على المورد اكمال حصة واحدة على الاقل بجميع عناصرها حتى يصبح عطاؤه مؤهل والا سيتم رفضه).

1. ACTED has the right to split out the lot and choose some of its items based on its needs and requirements even if it is requested from bidders that they submit offers for all items within each lot.

* لمؤسسة اكتد الحق في تجزئة الحصة واختيار بعض البنود وذلك بناء على احتياجات المؤسسة بدون ابداء اي اسباب.

1. It's compulsory for bidders to write real prices for each item in **USD excluding VAT**, as at the time of supply, ACTED will place purchase orders for items and quantities based on its needs and requirements with reserving the right to split out the lot into different items without giving any justifications.

* يجب على الموردين كتابة اسعار حقيقية لكل بند بالدولار الامريكي غير شامل ضريبة القيمة المضافة، حيث انه في وقت التوريد ستصدر مؤسسة اكتد اوامر التوريد ببنود وكميات تناسب احتياجات المؤسسة مع احقية المؤسسة بتقسيم بنود الحصة واختيار ما يلزمها بدون ابداء أي اسباب.

1. ACTED has the right to cancel, postpone, or extend the tender.

* لمؤسسة اكتد الحق في الغاء او تأجيل او تمديد العطاء.

1. ACTED has the right sign a framework agreement with several suppliers for each lot based on lowest offered prices, and the supplier shall commit to supply all required items without any objection. In case of objection, the supplier will be prevented from entering into any tenders in the future.

* لمؤسسة اكتد الحق في توقيع اتفاقية سنوية مع أكثر من مورد لكل حصة بناءً على اقل الاسعار، وعلى المورد الفائز الالتزام بتوريد الكميات المطلوبة، وفي حال رفض التوريد بدون ابداء اسباب سيتم حرمان المورد من المشاركة في اي عطاءات قادمة خاصة في مؤسسة اكتد.

1. The delivery period shall be 7 calendar days maximum after receiving the purchase order.

* مدة التوريد هي 7 ايام تقويمية بعد استلام امر التوريد.

1. The bidder is not entitled to add, edit or cancel any of tender items; otherwise, it shall be deemed void.

* لا يحق للموردين الغاء او شطب اي بند من بنود العطاء، وفي حال حدوث ذلك سيتم الغاء عطاوه المقدم.

1. Tenders are ONLY submitted according to ACTED forms on the specified date, offers submitted after the specified deadline will be rejected.

* يقدم العطاء حسب نماذج مؤسسة اكتد فقط، وفي الوقت المحدد، حيث ان العطاءات التي تستلم بعد موعد التسليم سيتم الغاؤها

1. The prices and conditions offered must be valid for a period of 13 months minimum, providing that it is irrevocable during the validity period. In case the bidder withdraws its tender before the expiration period, or before being notified of accepting its tender, the tender guarantee wil; be charged by ACTED, without the need for any legal proceedings or establishing evidence of damage.

* الأسعار يجب ان تكون فعالة لغاية 13 شهر، ويجب على المورد الالتزام بجميع الاسعار في حال تم توقيع عقد سنوي بينه وبين المؤسسة، وفي حال انسحاب المورد من العطاء قبل توقيع العقد، ستكون كفالة دخول العطاء من حق مؤسسة اكتد بدون الرجوع الى اي اجراءات قانونية.

1. The bidders should be officially registered at the VAT and customs department and has the ability to provide ACTED with Zero VAT invoice, and non-deduction from the source.

* يجب على المورد ان يكون مسجل في دائرة الضريبة، وان يكون له القدرة على توفير فاتورة صفرية وشهادة خصم منبع.

1. In any case, the claim by any bidder regarding a mistake in its tender after opening the envelopes shall never be considered.

* لن يتم النظر او السماح للمورد بتعديل العرض بعد فتح المظاريف.

1. ACTED is not committed to accept the least prices, but the best value for money including other criteria such as (and not limited to) quality and delivery conditions.

* للمؤسسة الحق في عدم قبول اقل الاسعار وبدون ابداء اي تبريرات.

1. In case of any fraud from the contractor, and this proved indeed, ACTED will be entitled to cancel the contract, as the tender guarantee shall become indeed for ACTED as a compensation for all losses, in addition to preventing the contractor from entering into any tenders in the future.

* في حالة حدوث أي احتيال من قبل الشركة/المورد، وهذا ثبت بالفعل، يحق لـمؤسسة اكتد إلغاء العقد، حيث يصبح الالتزام المالي فعليًا لمؤسسة اكتد، كتعويض عن جميع الخسائر، بالإضافة إلى منع الشركة من الدخول في أي المناقصات في المستقبل.

1. If it’s proved that the bidder, directly or indirectly, has bribed one of ACTED employees, or colluded with anyone to cause damage to the ACTED, the contract shall be immediately canceled, and the tender guarantee shall become indeed for ACTED directly, in addition, adding the contractor on the blacklist, and taking the necessary legal procedures.

* إذا ثبت أن الشركة/المورد، بشكل مباشر أو غير مباشر، قام برشوة أحد موظفي ACTED، أو تواطأ مع أي شخص للتسبب في أضرار لـ ACTED، فسيتم إلغاء العقد على الفور، وستصبح كفالة دخول العطاء لـ ACTED مباشرة، وسيتم حظر واضافة الشركة/المورد في القائمة السوداء، واتخاذ الإجراءات القانونية اللازمة.

1. If the bidder went bankrupt, the contract shall be canceled, and the performance guarantee shall be for ACTED, without taking any legal procedures; in case of contractor death, ACTED has the right to cancel the contract, or what left of it, with giving back the guarantee, or allowing its heirs to complete the contract, if they appoint an official attorney approved by the Notary.

* في حالة إفلاس الشركة/المورد او في حالة وفاة المورد، يحق لـ ACTED إلغاء العقد، أو ما تبقى منه، مع إعادة كفالة حسن التنفيذ، أو السماح لورثته بإكمال العقد، إذا قاموا بتعيين محام رسمي معتمد من كاتب العدل.

1. Each Bidder is entitled to submit one final offer. Company name, representative and signature, contact details (telephone number and/or email address) should be unique to the Bidder. Company Stamps should be unique, and any information contained in them should be unique to the company submitting the offer. Any similarities found between Bidders could result in rejecting the of the offers.

* على كل متقدم للعطاء تقديم عرض نهائي واحد فقط. كما ان اسم الشركة، واسم ممثلها وتوقيعه ومعلومات الإتصال يجب ان تكون خاصة الشركة فقط كذلك أختام الشركة وما تحويه من معلومات، علماً أن العروض التي يوجد بينها أي تشابه بهذه المعلومات ستكون مرفوضة.

|  |  |
| --- | --- |
| **الشروط المالية** | **Financial Conditions:** |

1. Please note that ACTED will not pay any down payment for the selected supplier and will not be responsible for any costs or expenses incurred by the bidders in connection with the preparation and submission of their bids.

* يرجى ملاحظة أن مؤسسة اكتد لن تدفع أي دفعة مقدمة للمورد ولن تكون مسؤولة عن أي تكاليف أو نفقات يتكبدها مقدمو العروض فيما يتعلق بإعداد وتقديم عروضهم.

1. Bidders must have a bank account in an authorized bank from the Palestinian Monetary Authority.

* يجب أن يكون لدى المورد حساب مصرفي في بنك معتمد من سلطة النقد الفلسطينية.

1. The contractor shall provide a bank guarantee or bank cheque of **5,000.00 USD** for tender entry, valid for 90 days starting from the tender closing date, where personal cheques or cash will not be accepted.

* يجب على مقدمي العطاءات تقديم لمؤسسة اكتد شيك بنكي او كفالة بنكية بقيمة **5,000.00 دولار** أمريكي لدخول العطاء، حيث يجب ان تكون الكفالة او الشيك صالح لمدة 90 يومًا تبدأ من تاريخ إغلاق العطاء، حيث لن يتم قبول الشيكات الشخصية أو الايداع النقدي.

1. The winner bidder shall sign the contract after submitting a financial commitment of 10,000.00 USD from the company as a performance guarantee, within a period not exceeding two working days from notifying date whether through email or phone. noting that this commitment will be used as performance garantee ONLY during emergency situations. (When bank gauarantee can not be obtained).

* يجب على الموردين الذين يرسو عليهم العطاء توقيع العقد بعد تقديم التزام مالي بقيمة 10,000.00 دولار أمريكي من الشركة ككفالة حسن تنفيذ، خلال مدة لا تتجاوز يومين من تاريخ الإخطار سواء عن طريق البريد الإلكتروني أو الهاتف مع ملاحظة أن هذا الالتزام سوف يستخدم ككفالة حسن تنفيذ فقط في حالات الطوارئ. (عندما لا يمكن الحصول على كفالة حسن تنفيذ بنكية).

1. At the time of supplying, ACTED has the right to request from bidder submitting a bank guarantee or bank cheque of 10% of the purchase order total amount as performance guarantee (minimum 500.00 USD), within a period not exceeding two working days from the notifying date, whether through email or phone.

* في وقت التوريد ، مؤسسة اكتد لها الحق في طلب كفالة بنكية او شيك بنكي بقيمة 10% من اجمالي امر التوريد ككفالة حسن تنفيذ (بحد ادنى 500.00 دولار امريكي) ، وذلك بمدة اقصاها يومين عمل من تاريخ التبليغ بالايميل او بالهاتف.

1. In case of not submitting the financial commitment “the performance guarantee” within the specified period, the bidder shall be considered refusing the contracting, where the tender guarantee becomes indeed for ACTED without the need to take any legal procedures or establish evidence of damage.

* في حال عدم توفير الالتزام المالي لحسن التفيذ في المدة المحددة لها ، عندها ستكون كفالة دخول العطاء من حق اكتد بدون الرجوع الى اي اجراء قانوني.

1. ACTED shall pay for the contractor after submitting the following documents:

* ستقوم المؤسسة بالدفع بعد استلام المستندات التالية :

|  |  |
| --- | --- |
| * فاتورة صفرية | * Tax invoice stamped from Zero VAT department. |
| * شهادة خصم منبع | * Certificate of non-deduct from the sources. |
| * ارساليات تسليم | * Delivery notes. |
| * شهادة اكتمال التنفيذ (ان وجد) | * Signed completion certificate. (If applicable) |

1. The required payment will be paid to the contractor as a single payment within 30 days, after completely deliver all items to the designated location at Gaza strip, noted that payment shall be by cheque or bank transfer.

* الدفعة المطلوبة سيتم دفعها للمورد دفعة واحدة خلال 30 يوم من انتهاء التوريد واستلام الأوراق اللازمة، علما بأن الدفعة ستكون على شكل حوالة بنكية او شيك.

1. The supplying delivery time will be defined for each purchase order based on the quantities. ACTED will terminate the contract and the contractor shall pay 100.00 USD as a delaying penalty for each day, and it shall not exceed 20% of the contract value, if supplier fails to deliver items within this period.

* مدة توريد كل حصة ستكون موضحة في امر التوريد، علما بأن التأخير بعد مرور مدة التوريد سيتم تغريم المورد مبلغ 100.00 دولار عن كل يوم تأخير على ان لا تتجاوز ال20% من قيمة العقد.

1. The winning bidder must consider that ACTED will not responsible for any delaying caused by currency exchange rates, unavailability, etc.

* يجب العلم بأن مؤسسة اكتد ليس لها علاقة ولا مسؤولية في اي تأخير قد يحدث للتاجر من خلال فرق العملات او عدم التوفر.

1. All offered prices will be fixed for one year from signing the contract unless matually agreed between the two parties, as ACTED will not be responsible for any price changing, or currency exchange rates.

* جميع الاسعار المعروضة ستكون ثابتة لمدة عام من تاريخ توقيع الاتفاقية الا بموجب اتفاق بين الطرفين ، علما بان مؤسسة اكتد غير مسؤولة عن أي تغيير في الاسعار او فرق العملات.

**Contracting Technical Conditions: الشروط الفنية للتعاقد**

1. Winner bidder shall submit the required samples to ACTED, for examination and validation. Noting that ACTED has the right to keep the samples in its office till the end of the contract.

* يجب على المورد توفير عينات حسب طلب اكتد وذلك للفحص والتدقيق ، علما بأن المورد الذي لن يوفر عينات حسب الوقت المحدد سيتسثنى من العطاء ، علما بأن مؤسسة اكتد لها الحق في حفظ العينات في المؤسسة حتى تاريخ انتهاء العقد.

1. The supplier undertakes to deliver the items indicated in the purchase order within the specified period, with all required specifications, as all items should be newly produced, and with a long expiration date.

* يتعهد المقاول بتسليم العناصر المحددة في أمر الشراء خلال الفترة المحددة ، مع جميع المواصفات المطلوبة ، حيث يجب أن يكون تاريخ إنتاج جميع العناصر حديثًا ، مع تاريخ انتهاء طويل.

1. The contractor undertakes to supply all required items in Gaza strip, and put them inside the warehouse on wooden pallets in a good safe way, without harming or causing any damage.

* يتعهد المورد بتوريد جميع المواد المطلوبة في جميع مناطق قطاع غزة ، ووضعها داخل المخزن (عند الطلب) بطريقة آمنة جيدة على مشاطيخ خشبية ، دون التسبب في أي ضرر.

1. The supplier undertakes to submit a supplying plan for every site, as well as daily reports and notes should be submitted in order to document all supplying processes, in addition to a timetable, that clarifies the completion of tasks during the agreed period, considering the quality and the agreed specifications.

* يتعهد المورد بتقديم خطة توريد لكل موقع ، كما يجب تقديم ارساليات وملاحظات يومية لتوثيق جميع عمليات التوريد ، بالإضافة إلى جدول زمني ، يوضح إنجاز المهام خلال الفترة المتفق عليها.

1. If ACTED refused to receive an item or more due to not being suitable with specifications, the supplier shall be notified, orally or written, with the refusing reasons and the necessity of changing all refused items. As all refusted items shall be change within one working days from notifying date, and the supplier will incur the expenses of changing the refused items with accepted ones.

* في حالة رفض ACTED استلام عنصر أو أكثر بسبب عدم ملاءمته للمواصفات ، يتم إخطار الشركة/المورد شفهيًا أو كتابيًا ، مع أسباب الرفض وضرورة تغيير جميع العناصر المرفوضة. بحيث يجب على المرود تغيير جميع العناصر المرفوضة في غضون يوم عمل من تاريخ الإخطار وعلى المورد ان يتحمل مصاريف تغيير العناصر المرفوضة بأخرى مقبولة ، وتكبد المصاريف والتكاليف ذات الصلة.

**Selection and awarding criteria معايير الاختيار ومنح العطاء:**

This tender will be awarded to the lowest cost technically compliant bid, all bids will must pass the following evaluations.

سيتم منح هذه العطاء بناءً على اقل سعر متوافق من الناحية الفنية، حيث ان جميع العطاءات يجب ان تمر على التقييمات التالية:

1. **Administration evaluation: التقييم الاداري**

* Bids must pass the administrative evaluation stage before being considered for technical and financial evaluation. If bidders do not provide any information required at the administrative evaluation stage, ACTED may request bidders to provide this information within 24 hours of opening & evaluation. Bids that are deemed administratively non-compliant may be rejected.
* يجب أن تتجاوز العطاءات مرحلة التقييم الإداري قبل النظر في التقييم الفني والمالي. بحيث ان لم يقدم مقدمو العروض أي معلومات او مستندات مطلوبة في مرحلة التقييم الإداري ، ستطلب مؤسسة اكتد من الموردين تقديم هذه المعلومات والمستندات في غضون 24 ساعة من من التقييم ، حيث سيتم رفض جميع العروض الغير متوافقة من الناحية الادارية.

1. **Financial Evaluationالتقييم المالي:**

* A shortlist will be prepared for each lot (or sub-lot) based on the prices quoted. Suppliers providing financially competitive bids will qualify for Technical Evaluation and may be asked to submit samples of any or all the items included in that particular lot.
* سيتم إعداد قائمة مختصرة لكل حصة (أو حصة فرعية) بناءً على الأسعار المعروضة. حيث سيتأهل الموردون الذين يقدمون عطاءات تنافسية مالياً للتقييم الفني ، وقد يُطلب منهم تقديم عينات من أي أو كل العناصر المدرجة في هذه الحصة.

1. **Technical Evaluationالتقييم الفني:**

* Shortlisted suppliers will be contacted to provide samples. Suppliers who will not be able to provide samples within the permitted timeframe of 1 – 2 days will be removed from consideration for that particular lot.
* Each sample will be assessed qualitatively and quantitatively to ensure that it meets the specification of the offer form. In each case that a sample fails, bidders may be contacted to provide replacements *at the same price quoted* and must be made available within 24 hours of the request or the bid will be removed from consideration for that lot.
* The contracts will be awarded to the lowest bidder for each lot, where 100% of the items meet the technical specification. ACTED reserves the right to sign multiple contracts, however the priority for the purchase orders will be based on the prices in the agreement.
* سيتم الاتصال بالموردين المختارين لتقديم عينات. وسيتم استبعاد الموردين غير القادرين على تقديم عينات ضمن الإطار الزمني المسموح به من 1 – 2 يوم.
* سيتم تقييم كل عينة من حيث النوعية والكمية للتأكد من أنها تلبي المواصفات المطلوبة ، وفي حالة فشل العينة ، قد سيتم الاتصال بالمورد لتقديم بدائل بنفس السعر المعروض حيث انه يجب توفير البديل خلال 24 ساعة من الطلب أو سيتم رفض واستبعاد المورد من الحصة.
* سيتم منح العقود السنوية لأدنى سعر لكل حصة ، على ان تكون 100٪ من البنود تلبي المواصفات الفنية المطلوبة. حيث ان مؤسسة اكتد لها الحق في توقيع عقود مع عدة مودرين لنفس الحصة لكن أولوية أوامر الشراء ستكون حسب اقل الاسعار.

Company’s Name\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ : اسم الشركة

Representative’s name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_: اسم ممثل الشركة

Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ التاريخ

Representative’s signature & Stamp: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_توقيع ممثل الشركة والختم:

**Financial Offer**

العرض المالي

## OFFER FORM ACTED OPT

**نموذج العرض – مؤسسة اكتد - فلسطين**

Date التاريخ :

Tender N°: T/12Multiple/Multiple/Gaza/NFI/07-03-2022/001

## To be Filled, signed and stamped by Bidder (COMPULSORY)

**يجب تعبئتها وتوقيعها وختمها من مقدم العطاء (إلزامي)**

**Details of Bidding Company:**

1. Company Name اسم الشركة : ( )
2. Company Authorized Representative Name\* اسم ممثل الشركه: ( )

\*Please include a copy of the representative’s ID الرجاء اضافة نسخة من الهوية الشخصية لممثل الشركة

1. Company Registration No رقم تسجيل الشركة : ( )

No/Country/ Ministr رقم-البلد-وزاره-

1. Company Specialization اختصاص الشركة : ( )
2. Mailing Address العنوان البريدي: ( )

Country/Governorate. /City/St name/Shop-Office No بلد-محافظه-مدينه-اسم الشارع–رقم المكتب

* 1. Contact Numbers رقم التواصل : (Land Line رقم الأرضي: / Mobile Noرقم الهاتف المتنقل: )
  2. E-mail Addressعنوان البريد الالكتروني : ( )

I undersigned \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, agree to provide ACTED, (non-profit NGO), with items as per the requested specifications and according to the general conditions and responsibilities that I engage myself to follow.

**أنا الموقع أدناه \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ، أوافق على تزويد ACTED ، (منظمة غير ربحية) ، بمواد حسب المواصفات التالية ، وفقًا للشروط والمسؤوليات العامة التي أعاهد نفسي في متابعتها.**

**Notes:**

* Bidders can bid for one lot or sub-lot or more, as bidders must complete at least one lot or sub-lot to be considered eligible. If bidders fail to complete all the items within one lot or sub-lot, ACTED reserves the right not to consider the lot and reject it.
* The items quantity in the lots below are not fixed; purchase orders will be in different quantities based on ACTED needs and requirements.
* Winner bidder will be charged to pay for the tender advertising costs.
* ACTED reserve the right to reject the offered item, if its weight or size exceeds -5% from what required.
* ACTED Gaza office will sign one year framework agreements with 3 suppliers for each lot based on the total low offered price for the whole applied lot, noting that ACTED has the right to split out the lot, and purchase some of its items based on its requirements and needs.
* Please note that conditional offers will not be accepted

**ملاحظات:**

* يمكن لمقدمي العطاءات التقديم على حصة واحدة او او قسم واحد من الحصة او أكثر . علما بأنه يتوجب على مقدمي العروض إكمال حصة واحدة على الأقل حتى تصبح مؤهلة ، حيث انه في حالة عدم اكمال جميع العناصر في الحصة الواحدة فإن لمؤسسة اكتد الحق في عدم منح الحصة المقدمة للمورد.
* كميات بنود كل حصة اعلاه غير ثابتة ، حيث سيتم تحديدها في امر التوريد وذلك بناءً على احتياجات المؤسسة ومتطلباتها.
* رسوم اعلان العطاء سيتم تحميلها على المورد الذي يرسو عليه العطاء.
* لمؤسسة اكتد الحق في رفض البند او العينة المعروض إذا كان وزنه أو حجمه اقل بـ 5٪ مما هو مطلوب.
* سيتم التعاقد مع 3 (ثلاثة) موردين لكل حصة وذلك حسب اقل الاسعار لمجموع الحصة كاملة ، مع العلم ان للمؤسسة الحق في تقسيم الحصة وشراء بعض بنودها وذلك حسب حاجتها.
* يرجى العلم بأن مؤسسة اكتد لن تقبل العروض المشروطة (سواء بمبلغ او كمية او غيرها).

**Lot 1: Sealing off items:الحصة الأولى: مجموعة منع التسرب**

**Sub-lots 1: القسم الاول**

| **NO**  **رقم** | **Description**  **الوصف** | **Unit**  **الوحدة** | **Supplier Specification if Different**  **مواصفات المورد ان وجد اي اختلاف** | **Unit Price USD, excluding taxes and including delivery fees**  **السعر بالدولار غير شامل الضريبة وشامل التوصيل** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1.1.1 | Tarpaulin sheet with the following spacifications:   * Water and sun resistant * Size: The finished size of each sheet is 4 x 6 meters. * Effective area: 24.00 m2. * Weight: 200 grm/m2 * The sheet should include metal rings on edges, with 1 meter between each ring. * Color: white   نايلون مشمع (ترابولين) بالمواصفات التالية:   * مقاوم للمياه والشمس. * الحجم: الحجم النهائي لكل قطعة هو 4 × 6 أمتار * المساحة الفعالة: 24.00 م2 (+/- 5 %) * الوزن: 200 غم/ م2 * يجب ان تحتوي القطعة على حلقة معدنية على الحواف ، بين كل حلقة وحلقة 1 متر. * اللون: أبيض. | Sheet of 4X6 M |  |  |
| 1.1.2 | Nylon with a thickness of 0.12 mm and width of 4M,  نايلون بسمك 0.12 مم وعرض 4 م. | M  متر طولي |  |  |
| 1.1.3 | Strong standard plastic rope of 6mm (3 strand twist polyester rope)  حبل قوي ذو نوعية جيدة بسمك 6 مم (حبل من 3 حبال ملتوية بسمك 6 مم). | M  متر |  |  |
| 1.1.4 | Adhesive high quality reinforced tape of 5 cm width, thickness of 0.10 mm & length of 20 m minimum.  شريط لاصق مقوى عالي الجودة بعرض 5 سم وبسماكة 0.10 ملم وطول 20 متر على الاقل | Roll of 20m  لفة 20 متر |  |  |
| 1.1.5 | Heavy duty trash palstic bag with a capacity of 20 liters, made of high durable nylon **(cost for 1Kg)**  أكياس قمامة ذات جودة عالية بسعة 20 لتر، مصنوعة من النايلون عالي التحمل. | PK of 1 Kg  باكو من 1 كيلو جرام |  |  |
| 1.1.6 | High quality thick strong trash bags of 30 L **(70cm X 50cm)**  اكياس زبالة سميك عالي الجودة بحجم 30 لتر **(70 سم X 50 سم)** | PK of 1 KG (25pcs/kg)  باكو بحجم 1 كغم  **(25 كيس/كيلو)** |  |  |
|  | | | **TOTAL FOR LOT (USD)** |  |

**Bidder’s Terms and Conditions:**

شروط وأحكام مقدم العرض

1. Validity of the offer: صلاحية العرض\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Must be: 13 months or more يجب ان يكون 13 شهر او اكثر))
2. Terms of delivery: فترة التسليم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name of Bidder’s Authorized Representative: اسم الشخص المفوض عن مقدم العرض \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Authorized signature and stamp: التوقيع المعتمد والختم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Sub-lots 2:**

| **NO**  **رقم** | **Description**  **الوصف** | **Unit**  **الوحدة** | **Supplier Specification if Different**  **مواصفات المورد ان وجد أي اختلاف** | **Unit Price USD, excluding taxes and including delivery fees**  **السعر بالدولار غير شامل الضريبة وشامل التوصيل** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1.2.1 | Timber planks of 4.5 cm wide and 1 cm thick used for fixing the nylon on windows and opening.  خشب بيش من السويد بعرض 4.5 سم وسمك 1سم لتثبيت النايلون على الشبابيك والفتحات | Plank of 3.9 m length  لوح بطول 3.9 متر |  |  |
| 1.2.2 | Metal nails of 6cm long  علبة مسامير مفرد طول 6 سم | Box of 1 Kg  علبة 1 كيلو |  |  |
| 1.2.3 | Metal nails of 3 cm long  علبة مسامير مفرد طول 3 سم | Box of 1 Kg  علبة 1 كيلو |  |  |
| 1.2.4 | Metal nails of 4cm long for concrete  علبة مسامير بولاد مفرد طول 4 سم (باطون) | Box of 225 gm  علبة 225 غم |  |  |
| 1.2.5 | Steel screws of 3cm long with wall plastic plugs  براغي تثبيت بطول 3 سم مع فجل بلاستيك خاصة للتثبيت | Pack (100 pieces)  علبة (100 برغي مع فجل) |  |  |
| 1.2.6 | Silicon material for gluing and filling the cracks or opening, high quality and water proofing.  توريد مادة سيليكون (أسطوانة) من النوع الممتاز لملأ الفراغات واعمال العزل اللازمة. | Tube of 200 gm |  |  |
| 1.2.7 | Roof water resisting material (liquid), used to protect against water leaking, the bucket of 5 ltr capacity  توريد علبة عزل على البارد (زفته) سعة 5 لتر. | Bottle of (5ltr)  علبة سعة 5 لتر |  |  |
| 1.2.8 | High quality paint brush of 5cm wide and wooden handle.  فرشاة دهان عالية الجودة بعرض 5 سم ومقبض خشب. | EA  قطعة |  |  |
|  |  |  | **TOTAL FOR LOT (USD)** |  |

**Bidder’s Terms and Conditions:**

شروط وأحكام مقدم العرض

1. Validity of the offer: صلاحية العرض\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Must be: 13 months or more يجب ان يكون 13 شهر او اكثر))
2. Terms of delivery: فترة التسليم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name of Bidder’s Authorized Representative: اسم الشخص المفوض عن مقدم العرض \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Authorized signature and stamp: التوقيع المعتمد والختم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Lot 2: Bedding items:الحصة الثانية: مجموعة الفراش:**

| **NO**  **رقم** | **Description** | **الوصف** | **Unit**  **الوحدة** | **Supplier Specification if Different**  **مواصفات المورد ان وجد أي اختلاف** | **Unit Price USD, excluding taxes and including delivery fees**  **السعر بالدولار غير شامل الضريبة وشامل التوصيل** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2.1 | **Single winter blanket,**  Net weight (without bag): minimum 2.3 kg.  Material: 30% wool, 70% polyester. Packaging: one piece inside plastic bag.  Dimension:200 X 160 cm | **حرام شتوي مفرد**  الوزن: 2.3 كجم صافي (بدون كيس) كحد أدنى.  المادة: 30٪ صوف 70% بوليستر  التغليف: قطعة واحدة داخل كيس من البلاستيك.  الابعاد: 160\*200 سم | EA  قطعة |  |  |
| 2.2 | **Single summer blanket "lightweight"**  - Weight: 1.1 Kg (minimum)  - Dim: 180X200 cm -/+5%  - Preferable dark colors  - The blankets shall NOT include fringes on edges. | **بطانية حرام صيفي (كبرتاية) عالية الجودة وبالمواصفات التالية:**  • الوزن: 1.1 كغم (بحد ادنى)  • الأبعاد: 180200Xسم (بحد ادنى)  • يجب ان تكون الحواف سادة بدون شراشيب.  • يفضل الألوان الداكنة. | EA  قطعة |  |  |
| 2.3 | **Mattresses:**  Grade: 25 – 27 kg/m3 Size: 68 X 188 X 9 cm thickness Cover: Removable cover closed from all direction except the one of 68cm sides that made of polyester and cotton (Dark colors preferable). | **فرشات**  الوزن: -25 27كجم/ م3  الحجم: 68x 188 سم و سمك 9 سم  الغلاف: غطاء قابل للنزع مغلق بإحكام من جميع الجهات ماعدا جهة واحدة من 68 سم ، ويكون الغطاء من البوليستر والقطن (يفضل الألوان الداكنة). | EA  قطعة |  |  |
| 2.4 | **Mats:**  Weight: 4.5 Kg Size = 270 X 360 cm Material: polyprpuelene (pp), U.V stabilized  Packaging: one piece inside plastic bag | **حصيرة:**  الوزن: 4.5 كغم  الحجم: 270 × 360 سم  المواد: البولي بروبيلين U.V  التغليف: حصيرة واحدة داخل كيس بلاستيك | EA  قطعة |  |  |
| 2.5 | **Pillows:**  Size: 60 x 40 cm  Weight: minimum 550g  Packaging: One pillow including cloth cover made of polyester and cotton (Dark colors preferable) inside a compressed plastic bag. | **مخدات:**  مقاس: 60 X 40 سم  وزن: 550 غم على الاقل  الغلاف: قطعة واحدة شاملة وجه من البولستر والقطن (يفضل بألوان داكنة) داخل كيس بلاستيك مفرغ من الهواء. | EA  قطعة |  |  |
|  |  | **TOTAL FOR LOT (USD)** | | |  |

**Bidder’s Terms and Conditions:**

شروط وأحكام مقدم العرض

1. Validity of the offer: صلاحية العرض\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Must be: 13 months or more يجب ان يكون 13 شهر او اكثر))
2. Terms of delivery: فترة التسليم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name of Bidder’s Authorized Representative: اسم الشخص المفوض عن مقدم العرض \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Authorized signature and stamp: التوقيع المعتمد والختم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Lot 3: Hygiene items:الحصة الثالثة: مجموعة النظافة:**

| **NO**  **رقم** | **Description**  **الوصف** | **Unit**  **الوحدة** | **Supplier Specification if Different**  **مواصفات المورد ان وجد أي اختلاف** | **Unit Price USD, excluding taxes and including delivery fees**  **السعر بالدولار غير شامل الضريبة وشامل التوصيل** | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3.1 | Absorbent cotton towel Size: (40x70cm)  منشفة ماصة من القطن (100%) ، الحجم: (40 × 70 سم) | EA  قطعة |  |  | |
| 3.2 | Absorbent cotton towel Size: (120x60cm)  منشفة ماصة من القطن (100%) ، الحجم: (120 × 60 سم) | EA  قطعة |  |  | |
| 3.3 | Toothbrush for adult: Thick, long handle and firm to provide a firm grip, small head and correctly angled to reach all teeth multi-tufted with medium texture hard bristles made of nylon with rounded end, the bristles arranged in pattern to reach greatest possible area of tooth surface  فرشاة أسنان للبالغين: مقبض طويل سميك ورأس صغير وزاوي بشكل صحيح للوصول إلى جميع الأسنان ، معقودة بشعيرات متوسطة القوام من نسيج نايلون. | EA  قطعة |  |  | |
| 3.4 | Toothbrush for children with the following specifications:  it must be made of soft nylon bristles with a small head and well angled to reach all teeth, with suitable handle length, thickness, and attractive to the child.  فرشاة أسنان للأطفال بالمواصفات التالية:  يجب أن تكون مصنوعة من شعيرات النايلون الناعمة ، ذات رأس صغير وزوايا جيدة لتصل إلى جميع الأسنان ، وذات مقبض مناسب من ناحية الطول والسماكة وجذاب للطفل. | EA  قطعة |  |  | |
| 3.5 | Toothpaste: contains an abrasive 10-40%,humictant 20-70%, water 5-30%, binder 1-2%, detergent 1-3%, flavor 1-2%, preservative 0.05-0.5%, and therapeutic agent 0.1%, fluoride 0.1% (1000ppm), tube volume 100ml or more with validity date not less than half shelf life.  معجون الأسنان للبالغين: يحتوي على مادة كاشطة 10-40٪ ، 20-70٪ مادة مرطبة ، ماء 5-30٪ ، مادة رابطة 1-2٪ ، منظف 1-3٪ ، نكهة 1-2٪ ، مادة حافظة 0.05-0.5٪ ، الفلوريد 0.1 ٪ (1000ppm) ، حجم أنبوب 100ML أو أكثر (بتاريخ صلاحية لا يقل عن نصف مدة صلاحية المنتج ( | Tube of 100 ml  انبوب 100 مل |  |  | |
| 3.6 | Toothpaste for children with a neutral flavor with validity date not less than half shelf life.  معجون اسنان اطفال بنكهات مخففة بتاريخ صلاحية لا يقل عن نصف مدة صلاحية المنتج. | Tube of 75ml.  انبوب 75 مل |  |  | |
| 3.7 | Cotton wool absorbent, medical care quality, used for first aid, packed in individual bag with thread for easy closure. Each bag=70gm.  قطن سهل الامتصاص،ذات جودة عالية خاصة بالرعاية الطبية ، وتستخدم للإسعافات الأولية ، ومعبأة في حقيبة فردية مع خيط لسهولة الإغلاق. كل كيس = 70 جم. | Pack of 70 gm  باكو 70 غم |  |  | |
| 3.8 | Skin ointment/cream with antifungal and antibiotic effect: Skin oint/cream, each gram contains: Nystatin 100000 IU, Neomycin 2.5mg, Gramiciding 0.25mg, Triamcinolone 1mg with validity date not less than half shelf life  مرهم / كريم **(مضاد للفطريات ، مضاد حيوي):** يحتوي كل جرام على: نيستاتين 100000 وحدة دولية ، نيومايسين 2.5 ملغ ، جرايميدينغ 0.25 ملجم ، تريامسينولون 1 مجم بتاريخ صلاحية لا يقل عن نصف مدة صلاحية المنتج | Tube of 10-15 ml  انبوب من 10-15 مل |  |  | |
| 3.9 | Towels, paper (Toilet) medium quality crepe soluble in water, roll of 140 g size of sheet (10x14 cm)  ورق تواليت متوسط الجودة قابل للذوبان في الماء ، لفة من 140 جرام حجم الورقة (10 x14 سم) | Roll  لفة |  |  | |
| 3.10 | Towels, paper, hand drying, width 22 cm, roll of (450 gm)  لفة ورق تنشيف ( عرض اللفة 22 سم- بوزن (450 جم( | Roll  لفة |  |  | |
| 3.11 | Toilet soap bar for cleaning hands, weight (80gm/ pc), with validity date not less than half shelf life  صابون لغسل الأيدي (كل قطعة 80 جم)، بتاريخ صلاحية لا يقل عن نصف مدة صلاحية المنتج | EA  قطعة |  |  | |
| 3.12 | High quality velvety liquid hand soap (bottle of 500 ml)  صابون سائل مخملي عالي الجودة – عبوة سعة 500 مل | Bottle of 500 ml  عبوة 500 مل |  |  | |
| 3.13 | Women hygienic sanitary pads (box of Minumim 9 pieces) with validity date not less than half shelf life -  (فوط صحية للنساء ( باكو من 9 قطع على الاقل ، بتاريخ صلاحية لا يقل عن نصف مدة صلاحية المنتج | Pack of 9 pcs  باكو من 9 قطع |  |  | |
| 3.14 | Shampoo for adults 650ml, with validity date not less than half shelf life, (Good and known brand)  شامبو 650 مل ، بتاريخ صلاحية لا يقل عن نصف مدة صلاحية المنتج (جيد وعلامة تجارية معروفة). | Bottel of 650 ml  عبوة 650 مل |  |  | |
| 3.15 | Tearless Shampoo for children 400ml, with validity date not less than half shelf life, (Good and known brand)  شامبو بلا دموع 400 مل ، بتاريخ صلاحية لا يقل عن نصف مدة صلاحية المنتج (يجب ان يكون المنتج ذو علامة تجارية معروفة). | Bottle of 400 ml  عبوة 400 مل |  |  | |
| 3.16 | Hair brush (Big size)  مشط شعر (حجم كبير) | EA  قطعة |  |  | |
| 3.17 | Hair brush for Kids (with soft hair)  مشط شعر للاطفال. (شعر المشط ناعم) | EA  قطعة |  |  | |
| 3.18 | Disposable plastic razor blade, each contain 2 blades  شفرة حلاقة بلاستيكية للاستخدام مرة واحدة ، كل منها يحتوي على شفرتين | EA  قطعة |  |  | |
| 3.19 | Shaving cream, tube of minumim 140 ml  معجون حلاقة بحجم 140 مل على الاقل. | Tube of 140 ml  عبوة 140 مل |  |  | |
| 3.20 | High quality shaving brush with wooden base  فرشاة حلاقة عالية الجودة بقاعدة خشبية | EA  قطعة |  |  | |
| 3.21 | Stainless steel Nail clipper, Standard medium size with swing out nail cleaner  مقص اظافر معدني مقاوم للصدأ بحجم متوسط ، يحتوي على مبرد اظافر | EA  قطعة |  |  | |
| 3.22 | Detergent powder (100 gr), with validity date not less than half shelf life.  مسحوق غسيل (100 غرام) ، بتاريخ صلاحية لا يقل عن نصف مدة صلاحية المنتج. | Pack of 100 gr  باكو 100 غم |  |  | |
| 3.23 | Skin Washing hard shower loaf. )medium size(.  ليفة استحمام خشنة نوعية جيدة وذات حجم متوسط. | EA  قطعة |  |  | |
| 3.24 | Anti-lice shampoo of 100 ml, which contains Permetghrin 10 mg with validity date not less than half shelf life  شامبو مضاد للقمل سعة 100 مل ويحتوي على بيرميثرين 10 ملغ وتاريخ صلاحية لا يقل عن نصف مدة الصلاحية. | Bottle of 100 ml  عبوة 100مل |  |  | |
| 3.25 | Laundry detergent washing powder for hand or machine use.  مسحوق غسيل بودرة للغسيل اليدوي والغسالات الاوتوماتيك | bag of 3kg  باكو 3 كيلو |  |  | |
| 3.26 | Lequid Detergent for laundry for hand or machine use  سائل غسيل للغسيل اليدوي والغسالات الاوتوماتيك | Bottel of 3 L  عبوة 3 لتر |  |  | |
| 3.27 | Antimicrobial wet wipes, PH 5.5 with olivera,  محارم مبللة (معطرة) بمعدل حموضة 5.5 بالاليفيرا | PK of 72 wipes  باكو من 72 ورقة |  |  | |
| 3.28 | Empty plastic bottle sprayer of 1 litter  علبة بخاخ بلاستيكية بحجم 1 لتر | bottle of 1L  علبة 1 لتر |  |  | |
| 3.29 | High quality paper tissue of 2 plys  ورق محارم رشح عالي الجودة من طبقتين | PK of 400 gm  باكو 400 جرام |  |  | |
| 3.30 | High quality Floor super gel  جل ارضيات ذو جودة عالية. | Bottle of 800g  عبوة 800 غم |  |  | |
| 3.31 | Supplying very strong high-quality cartoon box that can hold all the kit contents quantities. Prices of carton box should include packaging fees when required by ACTED.  Cartoon minimum dimensions: H: 50, W: 35, L: 40 with 3 layers.  توريد كرتونة قوية مصنوعة من 3 طبقات ذات جودة عالية تتسع لجميع كميات محتويات الطرد ، الحد الأدني لأبعاد الكرتونة: الارتفاع 50 سم ، العرض 35 سم الطول 40 سم. السعر يجب ان يشمل سعر سعر تعبئة المواد وذلك حسب طلب المؤسسة. | EA  كرتونة |  |  | |
|  |  |  | **TOTAL FOR LOT (USD)** |  | |
|  |  |  |  |  |

**Bidder’s Terms and Conditions:**

شروط وأحكام مقدم العرض

1. Validity of the offer: صلاحية العرض\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Must be: 13 months or more يجب ان يكون 13 شهر او اكثر))
2. Terms of delivery: فترة التسليم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name of Bidder’s Authorized Representative: اسم الشخص المفوض عن مقدم العرض \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Authorized signature and stamp: التوقيع المعتمد والختم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Lot 4: Cleaning items:الحصة الرابعة: مجموعة التنظيف:**

| **NO**  **رقم** | **Description**  **الوصف** | **Unit**  **الوحدة** | **Supplier Specification if Different**  **مواصفات المورد ان وجد أي اختلاف** | **Unit Price USD, excluding taxes and including delivery fees**  **السعر بالدولار غير شامل الضريبة وشامل التوصيل** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 4.1 | Disinfection solution of 500 ml for cleaning house/toilets similar to Dettol..  محلول تطهير وتعقيم لتنظيف المنزل والحمام بحجم 500 ملم مماثل لـديتول. | Bottle of 500 ml  عبوة من 500 مل |  |  |
| 4.2 | High-quality liquid detergent for cleaning dishes – minumim 650 ml/piece, with validity date not less than half shelf life.  سائل جلي ذو جودة عالية لتنظيف الصحون والاواني بحجم 650 ملم على الاقل ، بتاريخ صلاحية لا يقل عن نصف مدة صلاحية المنتج. | Bottle of 650 ml  عبوة من 650 مل |  |  |
| 4.3 | High quality dishwashing cellulose and abrasive sponge, with a size of: minimum 2 x 9 x 6 cm  اسفنجة جلي عالية الجودة ، بمقاس: 2 × 9 × 6 سم على الأقل. | Pack of 5 pieces  باكو من 5 قطع |  |  |
| 4.4 | Hypochlorite solution 4% sodium hypochorite solution, 3.5 liter/gallon. (The provided gallon must be strong and with a good quality that can be stored for a long period)  قلن كلور (نسبة تركيز 4%) بحجم 3.5 لتر (قلن الكلور يجب ان يكون قوي وذو نوعية جيدة حتى يتحمل التخزين) | Gallon of 3.5 L  جالون 3.5 لتر |  |  |
| 4.5 | Detergent chlorine tablets  اقراص كلور منظف | Bottle of 600g |  |  |
| 4.6 | Woody broom with soft nylon hair with a size of 28 X 5 cm.  مكنسة خشبية بشعر من النايلون الناعم بمقاس 28 X 5 سم | EA  قطعة |  |  |
| 4.7 | wooden broom with tall coarse hair with a size of 28 X 5 cm.  مكنسة خشبية بشعر من النايلون الخشن. | EA  قطعة |  |  |
| 4.8 | Floor mop of 40 cm  قشاطة بلاستيكية للارضيات بمقاس 40 سم | EA  قطعة |  |  |
| 4.9 | Floor cotton textile mop of 30 X 40 (Silver color preferable)  ممسحة نسيج قطني للأرضيات 30 × 40 (يفضل اللون الفضي) | EA  قطعة |  |  |
| 4.10 | High quality wooden stick of 120 cm.  عصا خشبية عالية الجودة بطول 120 سم للمكنسة والقشاطة. | EA  قطعة |  |  |
|  |  |  | **TOTAL FOR LOT (USD)** |  |

**Bidder’s Terms and Conditions:**

شروط وأحكام مقدم العرض

1. Validity of the offer: صلاحية العرض\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Must be: 13 months or more يجب ان يكون 13 شهر او اكثر))
2. Terms of delivery: فترة التسليم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name of Bidder’s Authorized Representative: اسم الشخص المفوض عن مقدم العرض \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Authorized signature and stamp: التوقيع المعتمد والختم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Lot 5: Personal protective equipment: الحصة الخامسة: مجموعة الحماية الشخصية:**

**Sub-Lot 1:**

| **NO**  **رقم** | **Description**  **الوصف** | **Unit**  **الوحدة** | **Supplier Specification if Different**  **مواصفات المورد ان وجد أي اختلاف** | **Unit Price USD, excluding taxes and including delivery fees**  **السعر بالدولار غير شامل الضريبة وشامل التوصيل** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 5.1.1 | Supplying a disposable latex gloves (all sizes), powder-free  قفازات خالية من البودرة يمكن التخلص منها بجميع الاحجام | Pack of 100 pcs  باكو من 100 قطعة |  |  |
| 5.1.2 | Supplying a disposable latex powdered glove (all sizes)  قفازات ببودرة يمكن التخلص منها بجميع الاحجام | Pack of 100 pcs  باكو من 100 قطعة |  |  |
| 5.1.3 | Face mask contains 3 plies with earloop  قناع وجه قماش يحتوي على 3 طبقات وحلقة للاذن | Pack of 50 pcs  باكو من 50 قطعة |  |  |
|  |  |  | **TOTAL FOR LOT (USD)** |  |

**Bidder’s Terms and Conditions:**

شروط وأحكام مقدم العرض

1. Validity of the offer: صلاحية العرض\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Must be: 13 months or more يجب ان يكون 13 شهر او اكثر))
2. Terms of delivery: فترة التسليم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name of Bidder’s Authorized Representative: اسم الشخص المفوض عن مقدم العرض \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Authorized signature and stamp: التوقيع المعتمد والختم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Sub-Lot 2:**

| **NO**  **رقم** | **Description**  **الوصف** | **Unit**  **الوحدة** | **Supplier Specification if Different**  **مواصفات المورد ان وجد أي اختلاف** | **Unit Price USD, excluding taxes and including delivery fees**  **السعر بالدولار غير شامل الضريبة وشامل التوصيل** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 5.2.1 | High quality Hand sanitizer gel of 70% alcohol. (Bottel of 500 ml)  جل معقم لليدين عالي الجودة يحتوي على 70٪ كحول. | Bottle of 500 ml  علبة 500 مل |  |  |
| 5.2.2 | High quality Hand sanitizer gel of 70% alcohol. (Bottel of 250 ml)  جل معقم لليدين عالي الجودة يحتوي على 70٪ كحول. | Bottle of 250 ml  علبة 250 مل |  |  |
| 5.2.3 | High quality Hand sanitizer gel of 70% alcohol. (Bottel of 100 ml)  جل معقم لليدين عالي الجودة يحتوي على 70٪ كحول. | Bottle of 100 ml  علبة 100 مل |  |  |
|  | High quality instant spray sanitizer of 70% alcohol  مرشوش كحولي عالي الجودة يحتوي على 70% الكحول | Bottle of 500 ml  عبوة 500 مل |  |  |
|  |  |  | **TOTAL FOR LOT (USD)** |  |

**Bidder’s Terms and Conditions:**

شروط وأحكام مقدم العرض

1. Validity of the offer: صلاحية العرض\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Must be: 13 months or more يجب ان يكون 13 شهر او اكثر))
2. Terms of delivery: فترة التسليم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name of Bidder’s Authorized Representative: اسم الشخص المفوض عن مقدم العرض \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Authorized signature and stamp: التوقيع المعتمد والختم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Lot 6: Family dignity items:الحصة السادسة: مجموعة كرامة العائلة:**

| **NO**  **رقم** | **Description**  **الوصف** | **Unit**  **الوحدة** | **Supplier Specification if Different**  **مواصفات المورد ان وجد أي اختلاف** | | **Unit Price USD, excluding taxes and including delivery fees**  **السعر بالدولار غير شامل الضريبة وشامل التوصيل** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 6.1 | Polidin disinfection solution.  محلول تطهير بوليدين | Bottle of 100 ml  عبوة 100 مل |  | |  |
| 6.2 | Vaginal douche: External wash for female care that physiologically balanced  غسول مهبلي: غسول خارجي للعناية بالمرأة متوازن فسيولوجياً | Bottle of 100 ml  عبوة 100 مل |  | |  |
| 6.3 | Lady slippers (air) with sizes from 37 - 45  شبشب حريمي (نعل بلاستيكي طري هوائي) بمقاسات من 37 - 45 | Pairs  زوج |  | |  |
| 6.4 | Women prayer suit for adults consists of 2 pieces, made of Soft Lycra materials, as the top piece should contain hands.  ثوب صلاة حريمي للبالغين مكون من قطعتين مصنوع من قماش لايكرا ، ويجب ان تكون القطعة العليا تحتوي على يدين . | Suit of 2 pieces  بدلة من قطعتين |  | |  |
| 6.5 | Children (boys & girls) summer training suit (2 pieces)for ages from 1 - 12 years. **(Blouse + pants)**  ترنق رياضة صيفي قطعتين لأطفال (بناتي + ولادي) من عمر 1-12 سنة. **(بلوزة + بنطلون)** | Suit  ترنق 2 قطعة |  | |  |
| 6.6 | Children (boys & girls) winter training suit (2 pieces) for ages from 1-12 years. **(Blouse + pants)**  ترنق شتوي قطعتين لأطفال (بناتي + ولادي) من عمر 1-12 سنة. **(بلوزة + بنطلون)** | Suit  ترنق 2 قطعة |  | |  |
| 6.7 | Children underwear for boys and girls include 2 pieces (top – under) for ages from 1-12 years.  ملابس داخلية مكونة من قطعتين (شباح + بكسر) لأطفال ولادي + بناتي من عمر -112 سنة | Package 2X1  طقم قطعتين |  | |  |
| 6.8 | Cotton underwear for women & girls (Bra & underware), in different colors and as the following sizes.  ملابس داخلية قطنية للنساء والفتيات (صدرية و كلوت) بجميع الالوان والمقاسات التالية:   |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Underware (كلوت)** | S | M | L | XL | XXL | XXXL | | **Bra ((صدرية** | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 46 | | Package 2X1  طقم قطعتين |  | |  |
| 6.9 | Cotton underwear for men & boys (Top & underware) in different colors and as the following sizes.  ملابس داخلية قطنية للرجال والفتيان (شباح و بكسر) بجميع الالوان والمقاسات التالية:   |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Underware (بكسر)** | S | M | L | XL | XXL | XXXL | | **Top ((شباح** | S | M | L | XL | XXL | XXXL | | Package 2X1  طقم قطعتين |  | |  |
| 6.10 | Ladies headscarf with high quality texture and different colors.  حجاب حريمي (شالات) ذات ألوان مختلفة وقماش عالي الجودة | EA  قطعة |  | |  |
| 6.11 | Safety pins with the following specifications:   * Medium Sturdy Safety Pin, 3.5 cm, made from hard metal/nickel-free to ensure rust resistance * Hard Plastic cover.   دبابيس حجاب بالمواصفات التالية:   * دبوس قوي بحجم 3.5سم ، مصنوع من المعدن الصلب / خالي من النيكل لضمان مقاومة الصدأ * يجب ان يحتوي الدبوس على غطاء بلاستيكي. | Card of 6 pins  كرت من 6 دبابيس | **صورة توضيحية** |  |  |
|  |  |  | **TOTAL FOR LOT (USD)** | |  |

**Bidder’s Terms and Conditions:**

شروط وأحكام مقدم العرض

1. Validity of the offer: صلاحية العرض\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Must be: 13 months or more يجب ان يكون 13 شهر او اكثر))
2. Terms of delivery: فترة التسليم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name of Bidder’s Authorized Representative: اسم الشخص المفوض عن مقدم العرض \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Authorized signature and stamp: التوقيع المعتمد والختم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Lot 7 – children and infant items & post natal items:**

| **NO**  **رقم** | **Description**  **الوصف** | **Unit**  **الوحدة** | **Supplier Specification if Different**  **مواصفات المورد ان وجد أي اختلاف** | | **Unit Price USD, excluding taxes and including delivery fees**  **السعر بالدولار غير شامل الضريبة وشامل التوصيل** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 7.1 | High quality disposable diapers with flexible side tapes, from size (1 – 6), each size must include the following quantities: (minimum)  حفاضات عالية الجودة ذات شرائط جانبية مرنة من مقاس (1 - 6) ويجب أن يشتمل كل مقاس على الكميات التالية (بحد ادنى)   |  |  | | --- | --- | | **Quantity ( (الكمية** | **Size ( (المقاس** | | 56 | 1 | | 55 | 2 | | 50 | 3 | | 45 | 4 | | 40 | 5 | | 35 | 6 |   يجب على المورد عرض سعر واحد لجميع المقاسات  Supplier must offer one price for all sizes | pack  باكو |  | |  |
| 7.2 | New born bath sponge  ليفة حمام من الاسفنج لمولود جديد | EA  قطعة |  | |  |
| 7.3 | Baby thermal Soft Fleece Blanket at a size of 100\*70 cm  بطانية حرارية من الصوف الناعم للأطفال مقاس 100 \* 70 سم | Blanket  بطانية |  | |  |
| 7.4 | New born bath towel with a hooded design for baby's head, (100% cotton, 90 x 90cm)  منشفة حمام لحديثي الولادة بتصميم مقنع لرأس الطفل  (100٪ قطن ، 90 × 90 سم) | Towel  منشفة | صورة توضيحية  Sample |  |  |
| 7.5 | New born bath plastics basin (60 x 40 x 20 cm)  حوض حمام بلاستيكي لحديثي الولادة بمقاس (60 × 40 × 20 سم) | EA  قطعة |  | |  |
| 7.6 | Sanitary pads Large size (Box of 10 pieces)  فوط نسائية صحية ذات حجم كبير (صندوق من 10 قطع) | Package of 10 pcs  باكو من 10 قطع |  | |  |
| 7.7 | Facial soft tissue (pack of 140 gm)  مناديل ورقية ناعمة للوجه بحجم 140 غم/باكو | Pack of 140g  باكو 140 غم |  | |  |
|  |  |  | **Total for Lot (USD)** | |  |

**Bidder’s Terms and Conditions:**

شروط وأحكام مقدم العرض

1. Validity of the offer: صلاحية العرض\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Must be: 13 months or more يجب ان يكون 13 شهر او اكثر))
2. Terms of delivery: فترة التسليم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name of Bidder’s Authorized Representative: اسم الشخص المفوض عن مقدم العرض \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Authorized signature and stamp: التوقيع المعتمد والختم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Lot 8 – Disability/Elderly items:**

| **NO**  **رقم** | **Description**  **الوصف** | **Unit**  **الوحدة** | **Picture**  **صورة توصيحية** | **Supplier Specification if Different**  **مواصفات المورد ان وجد أي اختلاف** | **Unit Price USD, excluding taxes and including delivery fees**  **السعر بالدولار غير شامل الضريبة وشامل التوصيل** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 8.1 | Wheel chairs in different sizes.  كرسي متحرك باحجام مختلفة | Chair |  |  |  |
| 8.2 | Toilet wheel chairs  كرسي متحرك للمرحاض | Chair |  |  |  |
| 8.3 | Pairs of auxiliary and elbow crutches, and different sizes  زوج من العكازات المساعدة بكوع واحجام مختلفة | Pairs |  |  |  |
| 8.4 | Aluminum walkers with front wheels  مشاية المنيوم ذات جودة عالية بحجم متوسط مع عجلات امامية | Piece |  |  |  |
| 8.5 | Walkers with and without wheels  مشاية المنيوم ذات جودة عالية بحجم متوسط بدون عجلات | EA |  |  |  |
| 8.6 | Adjustable canes and sticks for walking, made of strong high quality aluminum.  عكاز للمشي مصنوع من المنيوم قوي قابل لتغير الطول | EA |  |  |  |
| 8.7 | Anti-bed sores mattresses  فراش مكافح للقرح | EA |  |  |  |
| 8.8 | Adult Disposable diapers (The package 10 piece)  حفاضات يمكن التخلص منها (باكو من 10 قطع) للكبار | Package  10X1 |  |  |  |
| 8.9 | Wound dressing kits) First aid kit (- it should be included in first aid cloth bag as the following:   |  |  | | --- | --- | | **Items** | **Qty** | | Gauze Pad شاش قطني | 5 | | Cotton wool, absorbent, hospital quality. قطن طبي | 1 | | Bandage, Elastic Crepe Bandage (BP) 10 cm x4.5 m  مشد مرن مقاس 10 سم \* 4.5 م | 5 | | Gauze Bandage 10 cm  شاش بعرض 10 سم | 5 | | Polidine solution 100 ml  علبة يود سائل 100 مل | 1 | | Scissorمقص | 1 | | Thermometer. medical, oral.  تيرموميتر للحرارة | 1 | | Adhesive plaster stripsضمادة جروح | 100 Pcs | | Eye padضمادة عين قطنية | 5 | | Tap Acamolشريط اكامول | 2 |   اطقم تضميد الجروح (طرد اسعافات اولية) - يجب ان تكون في شنطة اسعافات اولية من القماش وتحتوي على العناصر المذكورة اعلاه. | kit |  |  |  |
|  |  |  | **TOTAL FOR LOT (USD)** | |  |

**Bidder’s Terms and Conditions:**

شروط وأحكام مقدم العرض

1. Validity of the offer: صلاحية العرض\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Must be: 13 months or more يجب ان يكون 13 شهر او اكثر))
2. Terms of delivery: فترة التسليم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name of Bidder’s Authorized Representative: اسم الشخص المفوض عن مقدم العرض \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Authorized signature and stamp: التوقيع المعتمد والختم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Lot 9 – Kitchen items:**

**Sub lot #1**

| **NO**  **رقم** | **Description**  **الوصف** | **Unit**  **الوحدة** | **Picture**  **صورة توصيحية** | **Supplier Specification if Different**  **مواصفات المورد ان وجد أي اختلاف** | **Unit Price USD, excluding taxes and including delivery fees**  **السعر بالدولار غير شامل الضريبة وشامل التوصيل** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 9.1.1 | Kitchen knife, ordinary type (small serrated), with plastic handle.  The knife size is 15 cm with handle.  سكين مطبخ معدنية مقاومة للصدأ.، نوع عادي (سن منشاري صغير) ، ومقبض بلاستيكي قوي.  حجم السكين المطلوب 15 سم شامل المقبض | PK of 6 pcs  باكو من 6 قطع |  |  |  |
| 9.1.2 | Stainless steel serving scoop (large size)  مغرفة تقديم معدنية مقاومة للصدأ حجم كبير | EA  قطعة |  |  |  |
| 9.1.3 | Stainless steel bowls, 25 cm dia, 15 cm deep, 1 mm thick.  وعاء معدني دائري مقاوم للصدأ ، بقطر 25 سم، عمق 15 سم، سمك 1 ملم | EA  قطعة |  |  |  |
| 9.1.4 | Stainless steel forks, ordinary type for meals large size.  شوك معدنية مقاومة للصدأ (النوع العادي المستخدم للوجبات) | PK of 12 pcs  باكو من 12 قطعة |  |  |  |
| 9.1.5 | Stainless steel knives for cutting vegetables and meat, with blade length of 15 cm with wooden handle.  سكاكين معدنية مقاومة للصدأ ، بحجم 15 سم (طول الشفرة فقط)، حادة غير مسننة لتقطيع الخضروات واللحوم ولها مقبض خشبي قوي | EA  قطعة |  |  |  |
| 9.1.6 | Aluminium cooking pot, 2 mm. thick, 7 litres.  طنجرة المنيوم بسمك 2 مم وحجم 7 لتر | EA  قطعة |  |  |  |
| 9.1.7 | Aluminium cooking pot, 2 mm. thick, 5 litres  طنجرة المنيوم بسمك 2 مم وحجم 5 لتر | EA  قطعة |  |  |  |
| 9.1.8 | Stainless steel cups medium size with a thickness of 1 mm.  أكواب معدنية مقاومة للصدأ بحجم وسط وسمك 1 مم | EA  قطعة |  |  |  |
| 9.1.9 | Stainless steel spoons, ordinary meal type medium size  معالق حجم وسط معدنية مقاومة للصدأ (النوع العادي المستخدم في الوجبات) | PK of 12 pcs  باكو من 12 قطعة |  |  |  |
| 9.1.10 | Stainless steel plates 0.75 L capacity and thickness of 1 mm  أطباق معدينة مقاومة للصدأ بحجم 0.75 لتر وسمك 1 مم | EA  قطعة |  |  |  |
| 9.1.11 | Cooker with full gas cylinder 2.5 Kg capacity  اسطوانة غاز معبئة بحجم 2.5 كغم مع رأس للطهي | EA  قطعة |  |  |  |
| 9.1.12 | Cooker with full gas cylinder 5 Kg capacity  اسطوانة غاز معبئة بحجم 5 كغم مع رأس للطهي | EA  قطعة |  |  |  |
| 9.1.13 | Galvanized steel bucket 14 L capacity with handle made of wire steel, 1 mm.  دلو حديد مجلفن سعة 14 لتر مع مقبض مصنوع من أسلاك الفولاذ ، 1 مم. | EA  قطعة |  |  |  |
| 9.1.14 | Strong plastics bucket of 17 L capacity with plastic handle and pin.  The size of bucket must be 30 cm H and 30 cm Diameter.  دلو بلاستيكي سعة 17 لتر بيد وغطا بلاستيكية.  حجم الدلو: ارتفاع 30 سم والقطر من الداخل 30 سم. | EA  قطعة |  |  |  |
| 9.1.15 | High Quality Plastic dustbin with a swing Lid, and capacity of 20 L  صندوق قمامة بلاستيك عالي الجودة بغطاء متأرجح ، سعة 20 لتر | EA  قطعة |  |  |  |
| 9.1.16 | Rigid Water jerry can of 18 liters, made of non-recycled materials – with hard plastics tab.  جالون ماء (جركل) بحجم 18 لتر، مصنوع من مواد غير مكررة، مزود بحنفية بلاستيكية قوية | Jerrycan  قلن |  |  |  |
| 9.1.17 | High quality soft plastic laundry wash bowl with capacity of 40-50 liter  طشط غسيل مصنوع من البلاستيك الطري بسعة 40-50 لتر | EA  قطعة |  |  |  |
| 9.1.18 | High quality plastic laundry basket with capacity of 50-60 liter.  سلة غسيل مصنوعة من البلاستيك عالي الجودة بسعة 50-60 لتر. | EA  قطعة |  |  |  |
| 9.1.19 | Medium rechargeable emergency searchlight that gives good illumination  كشاف طوارئ وسط قابل للشحن يعطي اضاءة جيدة. | EA  قطعة |  |  |  |
|  |  |  | **TOTAL FOR LOT (USD)** | |  |

**Bidder’s Terms and Conditions:**

شروط وأحكام مقدم العرض

1. Validity of the offer: صلاحية العرض\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Must be: 13 months or more يجب ان يكون 13 شهر او اكثر))
2. Terms of delivery: فترة التسليم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name of Bidder’s Authorized Representative: اسم الشخص المفوض عن مقدم العرض \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Authorized signature and stamp: التوقيع المعتمد والختم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Sub lots 2:**

| **NO**  **رقم** | **Description**  **الوصف** | **Unit**  **الوحدة** | **Picture**  **صورة توصيحية** | **Supplier Specification if Different**  **مواصفات المورد ان وجد أي اختلاف** | **Unit Price USD, excluding taxes and including delivery fees**  **السعر بالدولار غير شامل الضريبة وشامل التوصيل** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 9.2.1 | Collapsible Jerry Can of 10 liters, made of non-recycled materials – with hard plastics tab.  جالون ماء (جركل) قابل للطي بحجم 10 لتر ، مصنوع من مواد غير مكررة ، مزود بحنفية بلاستيكية قوية | EA  قطعة |  |  |  |

**Bidder’s Terms and Conditions:**

شروط وأحكام مقدم العرض

1. Validity of the offer: صلاحية العرض\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Must be: 13 months or more يجب ان يكون 13 شهر او اكثر))
2. Terms of delivery: فترة التسليم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name of Bidder’s Authorized Representative: اسم الشخص المفوض عن مقدم العرض \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Authorized signature and stamp: التوقيع المعتمد والختم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Form PRO-06-03 Version1.3

**BIDDER’S CHECK LIST ACTED OPT**

Date:

Tender N°: T/12Multiple/Multiple/Gaza/NFI/07-03-2022/001

**Before sending your BIDDING DOCUMENTS, please check that each of the following ITEM IS complete and respectS the following criteria:**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Description** | **To be filled in by Bidder**  خاص بالمورد | | For ACTED use only (to be filled in by Purchase Committee)  **خاص بمؤسسة اكتد** | | |
| **Included** | | Present | | Comments |
| **Yes** | **No** | Yes | No |
| 1.An original copy of the bid has been provided – (Technical offer and financial offer) **(compulsory) نسخة العطاء الاصلية (الفنية والمالية)** |  |  |  |  |  |
| 2. Instructions to Bidders is attached, filled, signed and stamped by the supplier. **(compulsory) تعليمات لمقدمي العروض** |  |  |  |  |  |
| 3. Bidders questionnaire Form is attached, filled, signed and stamped by the supplier. **(Compulsory if never submitted – facultative if submitted in the past)استبانة عن الشركة والشركاء** |  |  |  |  |  |
| 4. Bidder’s Ethical Declaration is attached, filled, signed and stamped by the supplier. **(Compulsory if never submitted – facultative if submitted in the past)التزام الشركة الاخلاقي** |  |  |  |  |  |
| 5.General Conditions of Purchase is attached, filled, signed and stamped by the supplier. **(Compulsory if never submitted – facultative if submitted in the past)**  **الشروط العامة للشراء** |  |  |  |  |  |
| 6.Offer form is attached, filled in USD excluding VAT, signed and stamped by the supplier. **(compulsory)**  **نموذج العرض مرفق ومعبئ بالدولار غير شامل الضريبة وموقع ومختوم** |  |  |  |  |  |
| 7. ANNEXES – Proofs of past performances in a similar field of activity (e.g. past deliveries of similar items) are provided (facultative)  **السيرة الذاتية للشركة وشهادات الاعمال السابقة المشابهة للعطاء المقدم (اختياري)** |  |  |  |  |  |
| 8. ANNEXES – A Copy of Company registration documents, and ID of the legal representative are included. **(compulsory)**  **صورة عن شهادة تسجيل الشركة وصورة عن هوية او ممثل الشركة الرسمي (ألزامي)** |  |  |  |  |  |
| 9. ANNEXES – Bank guarantee or bank cheque for 5000.00 USD **(compulsory).**  **الكفالة البنكية او الشيك البنكي لدخول العطاء بقيمة 5000.00 دولار امريكي** |  |  |  |  |  |

Name & Position of Bidder’s authorized representativeاسم والمسمى الوظيفي للمورد \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Authorized signature & stamp التوقيع والختم \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_